

Para sa mga magulang/tagapag-alaga 保護者 様

Toyohashi Municipal Fukuoka School Principal Otsuka Masashi
豊橋市立福岡小学校長 大塚 雅史

Kahilingan Tungkol sa Unti-unting Hakbang para sa Muling Pagbubukas ng Klase

学校の再開に向けた段階的な対応について (お願い)

Una sa lahat, isang magandang pagbati po sa inyong lahat!

Kaugnay ng nakasaad sa pambungad, kami po ay nakatanggap ng isang abiso mula sa Toyohashi City Board of Education tungkol sa unti-unting pagbubukas muli ng klase sa ilalim ng sapat na hakbang laban sa mga nakakahawang sakit, tulad ng mga sumusunod. Inaasahan po namin ang inyong pang-unawa at pakikipagtulungan.

新緑の候、皆様におかれましては、ますますご健勝のこととお喜び申し上げます。

このことについて、豊橋市教育委員会からの通知を受け、十分な感染症対策のもとで、下記のように段階的に学校を再開してまいりますので、ご理解とご協力をお願いします。

1 Iskedyul ng unti-unting pagbubukas muli ng klase 段階的な学校再開スケジュール

(1) May 18 (Mon.) ~ 22 (Fri.) "Panahon ng Paghahanda para sa Muling Pagbubukas ng Klase"

(1) 5月18日(月)~22日(金) 「学校再開準備期間」

○Sa umaga, magsasagawa ng 2~3 oras na pagpasok sa paaralan sa loob ng tatlong araw.

午前2~3時間の出校日を3日設けます。

○Mangyaring pumasok sa paaralan sa umaga sa karaniwang oras 朝は、通常どおりの時刻に登校してください。

●Upang mabawasan ang bilang ng mga tao sa silid-aralan, hahatiin ang lahat ng mga mag-aaral sa paaralan sa dalawang grupo, A at B at magkahaliling papasok tulad ng ipinapakita sa talahanayan sa ibaba. 教室内の人数を少なくするため、全校児童生徒をAとBの二つに分け、下の表のように交互に登校します。

●Sa May 22 (Fri.) ay papasok ang lahat ng bata sa paaralan. 22日(金)は、全校出校日とします。

| Araw 日 | 18 (Mon. 月) | 19 (Tues. 火) | 20 (Weds. 水) | 21 (Thurs. 木) | 22 (Fri. 金) |
|---------|-------------|--------------|--------------|---------------|-------------|
| Grupo 班 | A | B | A | B | A・B |

A Hashira1A~Hashira4D

B Ichiban, Kagita, Koike, Tetsuyama, Tomimoto, Fukuoka, Honmachi, MinamiKoike, Motomachi, Yagyū, Yuraku

○Ang "Pangangalaga" ng paaralan (sa panahon ng suspension ng klase) ay magpapatuloy ngunit ang huling araw ay sa May 22 (Fri.) 学校による「預かり」は継続されますが、22日(金)が最終日となります。

(2) May 25 (Mon.) ~ June 2 (Tues.) 5月25日(月)~6月2日(火)

○Pangkaraniwang bubuksang muli ang klase 通常どおり学校を再開します。

●Bubuksang muli ang klase habang pumapasok ng magkahalili. 分散登校をしながら学校を再開します。

(Katulad ng (1), ang lahat ng mga mag-aaral ay mahahati sa dalawa, A at B, at ang mga mag-aaral ay magkahaliling papasok (1)と同様、全校をAとBの二つに分けて交互に登校します。)

| Araw 日 | 25 (Mon. 月) | 26(Tues. 火) | 27(Weds. 水) | 28(Thurs. 木) | 29 (Fri. 金) |
|---------|-------------|-------------|-------------|--------------|-------------|
| Grupo 班 | A | B | A | B | A・B |

○Walang school lunch. Sa umaga lang ang klase at uuwi pagkatapos ng klase.

給食はありません。午前中で授業を終えて下校します。

●Pagdalhin ng baong tanghalian(bentō) ang bata sa June 1 (Mon.) at 2 (Tues.)

6月1日(月)・2日(火)は、弁当を持たせてください。

部活動については、6月1日(月)以降、準備ができ次第開始します。

(3) June 3 6月3日 (Weds. 水) ~

○ Magsisimula ang school lunch at isang araw ang klase bawat baitang 給食が始まり、どの学年も1日授業になります。

2 Tungkol sa mga Hakbang sa Nakakahawang Sakit 感染症対策について

(1) Mamumuhay sa paaralan ayon sa alituntunin ng Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology(MEXT)文部科学省のガイドラインを参考に、学校生活をします。

○ Hangga't maaari iiwasan ang “saradong lugar, umpukan, pagdidikit-dikit,”.

「密閉・密集・密接」を可能な限り避けて、学校生活を送ります。

○ Para sa panlaban, magsusuot ng mask ang guro at mag-aaral

教師も児童生徒も予防のためにマスクを着けて過ごします。

○ Sisiguruhin ang tamang paghugas ng kamay ng mga bata at isasagawa ang pamamahala sa kalusugan tulad ng disinfection ng mga pasilidad atbp.児童生徒の手洗いを徹底し、施設等の消毒など衛生管理を行います。

(2) Hinihiling namin ang inyong pang-unawa at pakikipagtulungan tungkol sa pamamahala ng kalusugan 健康管理について、ご理解とご協力をお願いします。

○ Mangyaring isagawa ang morning health check sa bahay 朝の健康観察をご家庭でお願いします。

・ Pagsukat ng temperatura sa umaga at kumpirmasyon ng pisikal na kondisyon at ipagpatuloy na i-record ang mga resulta tulad ng dati 朝の検温と体調の確認、その結果の記録はこれまで通り続けてください。

・ Kung makikitaan ng sintomas ng lagnat o sipon, mangyaring magpahinga sa bahay. Ito ay magiging “Suspension of Attendance” 発熱、風邪症状が見られる場合は、自宅で休養させてください。この場合は、「出席停止」となります。

○ Magsasagawa rin kami ng mga obserbasyon sa kalusugan habang nasa paaralan.

在校中も健康観察を実施します。

・ Kung makikitaan ng sintomas ng lagnat o sipon ang bata, papayagan siyang magpahinga sa bahay kung kaya, kakailanganin pong sunduin ang bata 児童生徒に発熱などの風邪の症状が見られるときは、自宅で休ませますので、お迎えをお願いします。

※ Kung nagpasyang hindi papasukin sa paaralan ang bata dahil sa pag-aalala tungkol sa impeksyon, mangyaring kumonsulta sa paaralan 感染への不安から登校を見合わせる場合は、学校に相談してください。

(3) Iba pa その他

○ Depende sa pagkalat ng mga virus sa hinaharap, maaaring magkaroon ng pagbabago sa mga hakbang tungkol dito 今後のウイルスの蔓延状況によっては、対応を変更する場合があります。

Tagapamahala 担当

Toyohashi Municipal Fukuoka School (Asst.Principal) Kobe Hitomi

豊橋市立福岡小学校 (教頭) 河辺 ひとみ

Tel. no.電話 0532-4 5-2 3 2 8